

F830.91

575



华安基金·世界资本经典译丛

至高无上

——来自最伟大证券交易者的经验

[美] 约翰·波伊克
(John Boik) 著

Lessons from the Greatest Stock Traders of All Time



Education

上海财经大学出版社



 华安基金·世界资本经典译丛

至高无上

——来自最伟大证券交易者的经验

[美] 约翰·波伊克 著
(John Boik)
荣巍 译



 上海财经大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

至高无上——来自最伟大证券交易者的经验/(美)约翰·波伊克
(John Boik)著;荣军译. —上海:上海财经大学出版社,2006.10
(世界资本经典译丛)

书名原文:Lessons from the Greatest Stock Traders of All Time
ISBN 7-81098-752-6/F·698

I. 至… II. ①约… ②荣… III. 证券交易-资本市场-研究
IV. F830.91

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第122231号

- 责任编辑 蔡美凤
- 封面设计 未名
- 版式设计 孙国义

ZHIGAO WUSHANG

至 高 无 上

——来自最伟大证券交易者的经验

[美] 约翰·波伊克 著
(John Boik)
荣军译

上海财经大学出版社出版发行
(上海市武东路321号乙 邮编200434)

网 址: <http://www.sufep.com>

电子邮箱: webmaster@sufep.com

全国新华书店经销

上海市印刷七厂一分厂印刷

上海远大印务发展有限公司装订

2006年10月第1版 2006年10月第1次印刷

787mm×1092mm 1/16 8.75印张(插页:3) 134千字

印数:0 001—4 000 定价:23.00元



上兵伐谋；

开卷有益。

从铿锵的历史中，寻找经典；

从凝血的经典中，检索未来的通途！

John Boik

Lessons from the Greatest Stock Traders of All Time

ISBN 0-07-143788-6

Copyright © 2004 by The McGraw-Hill Companies, Inc.

Original language published by The McGraw-Hill Companies, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or distributed in any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

Simplified Chinese translation edition jointly published by McGraw-Hill Education (Asia) Co. and Shanghai University of Finance & Economics Press.

本书中文简体字翻译版由上海财经大学出版社和美国麦格劳—希尔教育(亚洲)出版公司合作出版。未经出版者预先书面许可,不得以任何方式复制和抄袭本书的任何部分。

本书封面贴有 McGraw-Hill 公司激光防伪标签,无标签者不得销售。

上海市版权局著作权合同登记号:09-2004-654 号。

“华安基金·世界资本经典译丛”

编辑委员会

编委

黄磊

骆玉鼎

崔世春

田晓军

李曜

袁敏

策划

黄磊

袁敏

总序

约翰·邓普顿爵士说过：“一个国家的财富不能依靠自然资源，它应该依靠人们心中的想法和观念。”

近年来，中国证券市场正在发生巨大的变化，制度化建设不断推进，市场规范化程度越来越高。股权分置改革，更使中国证券市场实现了一次基础性的变革。与此同时，中国证券市场的机构投资人比例也在不断提升，各类机构投资人迭次出现，市场投资主体的构成日益丰富。

在这样的投资大背景下，无论是专业的机构投资人，还是刚刚涉足市场的投资新手，均有学习和提高自己的必要，因为在每一个投资决策的十字路口，我们都需要智慧和勇气来作出正确的判断与抉择。

有鉴于此，华安基金管理有限公司联合上海财经大学出版社，策划推出了这套10本“华安基金·世界资本经典译丛”。与我们上一套丛书“华安基金·现代基金投资与管理译丛”不同，本套丛书主要侧重于通俗易懂的投资界名家传记、在各个重要历史转折关头的投资实录等。我们的目标是以人文、历史的眼光，选择可读性强的证券投资界经典性的作品——它们既可供专业人士在休息时轻松阅读，也可为非专业投资人提供身临其境的实践指南，进而从中有所体悟。



这 10 本书中,《兀鹫投资者》读来就像是一本悬疑小说。它生动地叙述了一群寻找并获得资本金矿的投资者的故事。所谓的“兀鹫投资者”,简言之,就是那些买进陷入财务困难或经营有待改善的企业的债务,通过直接或间接对公司施加影响,在改善公司的质量后卖出,从中获取高额回报的投资者。作者罗森伯格的故事讲得惟妙惟肖,生动再现了 20 世纪 90 年代的投资风云。

《赢家——华尔街顶级基金经理人》是一本关于华尔街最优秀的共同基金经理人的人物传记。作者通过多年的访谈,记录下这些杰出人物的从业历程、成功的经验与失败的教训。14 位行业顶尖人物的亲身经历,无疑对国内证券投资人有着极大的启示和借鉴作用。

著名经济学家加尔布雷思撰著的《1929 年大崩盘》,自其 1954 年初版以来,在 1955、1961、1972、1979、1988、1997 年不断再版,是学术界和证券投资界经常大量引用的典范性著作。《大西洋月刊评论》认为:“经济文学很少以其娱乐价值而著称,但这本书却做到了。加尔布雷思的文章雍容而机智,并且幽默地鞭挞了这个国家某些金融领域的智者和政策所犯的错误。”

《贪婪的智慧——从为人不齿到受人尊敬的投机史》以翔实资料,生动记录了美国期货市场的产生、发展的全过程,包括在 19 世纪,那些雄心勃勃的商人们是如何在利益的驱使下,为了垄断黄金、白银和粮食市场而创立现代标准期货合约的;期货市场又是如何在人们的谩骂声中,艰难起步的;而到了 20 世纪,为何会有大量的公司、个人,甚至外国政府迅速进入这一领域。本书在展示期货市场 100 多年来风雨历程的同时,还在人性层面对投机事件作了精彩解读。

《至高无上——来自最伟大证券交易者的经验》记述了历史上 5 位著名证券交易者的成长历程,颇有可读性和启发性。这些在 20 世纪跨上华尔街巅峰的投资者,以其卓越的表现,向读者展示了那些历久弥新、永恒的投资策略。

《迷失的华尔街》主要分析了华尔街在筹资、提供公司和个人理财建议、风险管理等方面的失败现象,并提出了避免失败的对策。这本书的特

点在于，其内容大量来自华尔街的案例，并保持了深入浅出的叙述风格。

《股票作手回忆录》(图文版)是记述 20 世纪初最显赫的股票与期货投资者——利维摩尔生平事迹的经典作品。本书的中文版在 20 世纪末曾经出版过，这次出版的译本，其最大的不同之处，在于全面展示了 80 余年前这本书在美国《周六晚间邮报》上进行系列连载时的原貌，并配以当时的插图，真实地复原了当时的历史。值得指出的是，数十年来，一代又一代证券投资人均通过阅读本书，从中学习金融操作所应秉持的态度、反应和感受。

在描述市场恐慌的书籍中，《绝境与生机——市场动荡、风险和机遇》选取了独特的视角——如何在弱市中赚钱，如何面对市场恐慌——因此，别具一格，具有很强的针对性。本书作者对投资者的一些常见问题提供不同寻常的答复，指出为什么恐慌会带来独特的机会，并提出了新的理解市场恐慌周期的方法。此外，本书对一些直接介入处理主要股票危机的市场专家的采访和内幕报道，则在最大程度上展示了恐慌发生时的现场真实情况。

《解读华尔街》在美国发行量达到上百万册。该书介绍了华尔街运作的全过程。在过去的四分之一世纪中，这本书帮助各个层次的投资者确切地理解证券市场如何运作，以及在限制风险的情况下，如何建立起有效的投资组合。

《市场、群氓和暴乱——对群体狂热的现代观点》从人类近代史上若干次“群众运动”导致的疯狂与灾难性后果，以及金融市场泡沫的破灭等现象入手，生动分析和描述了人性中盲目的一面。本书论述生动，旁征博引，从一个侧面诠释了投资者心理学及其如何对市场产生影响，具有很高的参考价值。

“路漫漫其修远兮，吾将上下而求索。”作为中国第一批基金管理人，我们深知：华安基金既是中国基金业的创业者、引领者之一，也应成为市场的培育者和奉献者。我们愿与上海财经大学出版社一起，借这套丛书的翻译、发行，与更多的朋友一起分享证券投资殿堂的智慧与乐趣。

华安基金管理有限公司

2006 年 10 月

致 谢

谨此感谢我的妻子吉娜(Gina)对我的理解和支持,还要感谢我5岁的女儿丹妮拉(Daniella)。能有你们陪伴在侧是我的快乐,对你们允许我在写作本书的过程中和你们共用电脑我深表谢意。

我要感谢我的一些知交好友和我的父母,感谢他们一直给予我鼓励。

我要感谢麦格劳—希尔(McGraw-Hill)出版社专业的同行们,特别是优秀的编辑凯莉·克里斯汀森(Kelli Christiansen)。

最后,我要感谢威廉·奥尼尔(William O'Neil)先生。如果没有他所取得的巨大成功,尤其是他一心一意个人投资者提供相关、翔实和高质量的市场信息而付出的努力,这本书将无法写就。

导言

这是一本关于有史以来最伟大的证券交易者所取得的令人难以置信的成功书。它是5位在一项最为困难的工作——证券交易中取得巨大成功的证券投资人的传略。尽管有许多人在证券市场中持有业绩优秀的证券，赢得大额利润（这是同时期其他大多数人无法做到的），但是本书所描述的这5位则是这些成功者中卓而不群的佼佼者。

他们之所以被称为最伟大的投资人，是因为他们都曾经在数十年中取得（其中一位仍然在获得）极大的成功。他们开创了获得证券市场成功的新方法，并经受住了时间的考验。而他们所取得的成就也正是因为历经了时间的考验而给予人们格外深刻的印象。

这些人物是谁？他们又是如何成为最伟大的著名投资人的？他们是华尔街的传奇，每一位都出版过至少1部描述自己成功交易策略的书籍。以下是他们经历的概述。

- 杰西·利维摩尔(Jesse Livermore)——今天人们仍然在使用这位隐逸天才的那些富有革命性的交易策略。他曾在证券市场上获得惊人的财富，又数次赔了个精光，最后他死于个人问题和严重的抑郁症状。

- 伯纳德·巴鲁克(Bernard Baruch)——这位才智过人、干练通达的



金融家的成功交易为他赢得了巨额的财富，也使他得以开始成功的金融行为，并随后开始具有国家最高水平的政府公共服务事业。

● 杰拉尔德·勒布(Gerald M. Loeb)——这位金融作家、股票经纪人和交易活跃的股票交易人在半个多世纪里通过谨守自己严格的交易规则与市场进行斗争，赚到了数百万的财富。

● 尼古拉斯·达瓦斯(Nicolas Darvas)——几乎算是偶然获得的初次交易成功直接诱发了这位“局外人”誓要决胜证券市场的执着追求。经过多年的实验和失误，他对目标的坚定追求丝毫没有动摇。他的努力最终为他赢得了数百万的财富，并使他成为《时代》(Time)杂志的专题人物。

● 威廉·奥尼尔(William J. O'Neil)——这位务实勤奋的研究者从未停止细致的研究工作，并奉行严谨的交易规则，这些都是他能在证券市场上积累财富的关键因素。他后来还使用在证券市场上获得的利润，开创了为机构投资者和个人交易者提供投资研究信息的服务，取得了巨大的成功。

证券交易因为易于被尝试，对于许多人来说很有吸引力。许多人认为证券投资是一种容易而又迅捷的致富方法。但是正如大多数人所了解的那样，大多数事情并不像看起来那么容易。证券市场是对于人们的期望与感情的一种有趣的展示。证券市场中的佼佼者正是通过观察每天微小的市场波动，研究各个细节，勘破证券市场现象的本质，最终发现行之有效的办法。就像所有其他的职业一样，想要在证券交易中达到最高层次，同样需要细致透彻的观察和研究，以及持之以恒的专注和努力。而这也正是大多数人无法拥有的素质和无法做到的事情。那些富有经验的成功交易者通过观察发现，证券市场并不是简单易懂的东西，它有心要在大多数时候愚弄、欺骗大多数人。

每一个新的市场周期的出现都催生了一批新的所谓证券市场专家的出现。他们鼓吹着试图在证券市场中获胜的新战略。于是，他们出版新书、撰写证券市场通讯、建立新的网站来宣扬自己新发现的证券市场秘密，推广那些在自己想像中可以决胜证券市场的新方法。然而，这些方法、观

点大多无法经受住时间的考验,在人们能够看到它们有持续成功记录之前就烟消云散了。证券这个领域与体育、音乐、商业、医学、艺术等其他行业一样,只有极少数人能够出类拔萃。这个道理在证券市场中是亘古不变的。与其他值得你为之奋斗终生的行业一样,这个领域也值得你付出辛勤工作和进行孜孜追求,这样才能达到可能的最高境界。

本书描述的5位成功的证券交易者活跃在证券市场上的时间横跨过去的一个世纪。让我们来具体看看这些专家在证券市场上进行交易的大致时间:1892年至1940年(杰西·利维摩尔);1897年至20世纪30年代(伯纳德·巴鲁克在股市上最为活跃的时间);1921年至20世纪70年代(杰拉尔德·勒布);1952年至20世纪60年代(尼古拉斯·达瓦斯);1960年至今(威廉·奥尼尔)。从整体上来看,他们从事证券交易的时间涵盖了超过100年的有组织的证券交易,而在这些年份中,证券交易经历了所有类型的证券市场周期(参见图1)。

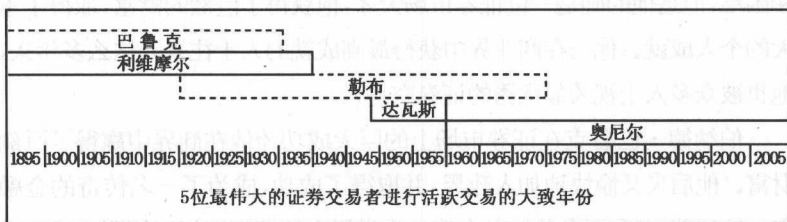


图1 5位最伟大的证券交易者进行活跃交易的大致年份

每个时期都有诸如强劲牛市或是低迷熊市的不同的市场环境。所以从这些交易者身上我们可以学到应对每一种不同市场环境的经验。尽管他们进行证券交易的时期各有不同,但是他们应用的策略的确十分相似。本书在第六章中总结了他们所运用方法、规则中令人惊讶的共同之处。这些交易者从自己的失误和经历中得出了关于证券市场交易最基本原理与策略的一些共同结论,这些结论使得他们能够远胜众人,纵横证券市场。

通过比较衡量证券市场不同时期的类似点,我们得到了关于证券市场的重要证明:尽管年复一年,经济周期周而复始,证券市场起起落落,但那些驱使证券市场变动的因素并没有真正改变多少。这是为什么?因为人的本性没有改变。尽管每天有数以百万计的人在证券市场里交易,但是只



有少数几种人性特征在证券市场中发挥了作用。这一点并不会因为时间的变迁而发生改变。这些人性特征包括恐惧、贪婪、渴望和无知。人的本性对证券市场变化起到了巨大的影响。毕竟，证券市场一直是由众多职业人员和其他不同人士的观点组成的。

杰西·利维摩尔有一个著名的观点：“在华尔街或是证券投机过程中没有什么新东西，过去发生过的还会一而再、再而三地发生。这是因为人的本性没有发生改变，而人的情感总是和人的理智对着干。”

所以，无论是在1929年、1999年还是2029年，证券市场总是被人的本性和人们对于未来潜在利润的期望与判断所左右。对于影响证券市场的人性因素的掌握，是在证券市场能获得成功的少数人与无法盈利的其他大多数人的区别之处。

本书描述的5位交易者都是华尔街的传奇人物。杰西·利维摩尔和伯纳德·巴鲁克在20世纪初期声名卓著。他们创立了新的规则和例子，获得了巨大的成功和惊人的财富。尽管杰西·利维摩尔经历了许多挫折和困难，但是他的确是一位证券市场天才，他获得了巨额的财富，取得了重大的个人成就。他与在商业界中获得最高成就的人士往来。这么多年来，他也被众多人士视为最优秀的证券交易人。

伯纳德·巴鲁克在证券市场上的巨大成功为他在商界中赢得了巨额财富。他后来又愉快地加入政界，并取得了成功，成为了一名传奇的金融家。他起草了《和平条约》，并在第一次世界大战期间担任伍德罗·威尔逊(Woodrow Wilson)总统的战争工业委员会(War Industries Board)主席。

尽管杰拉德·勒布的发展道路相对平静，但是他同样也是一位华尔街的传奇人物。在超过50年的职业生涯中，他在证券市场上拼杀驰骋，积聚了数百万的财富。他同时还是一位成功的股票经纪人和金融作家。当1935年本杰明·格雷厄姆(Benjamin Graham)的经典之作《证券分析》(*Security Analysis*)与勒布的著作《投资生存之战》(*The Battle of Investment Survival*)同时上市时，他不得不面对与这位“价值投资的教父”的竞争。这种竞争是两种不同风格的投资方式的竞争。格雷厄姆提倡购买和持有的策略，而勒布则认为自己那种保持活跃交易的风格是证券市场中看起来最能获胜和实现大额利润的方法。

尼古拉斯·达瓦斯成为《时代》杂志的专题人物，他那种已经取得成功

的达瓦斯方法引起全国上下的关注。他的《我如何在股市中赚到 200 万美元》(*How I Made \$ 2 000 000 in the Stock Market*)一书在 1960 年出版后成为了畅销书。达瓦斯的经历告诉所有那些积极热心的证券交易人：只要他们能够付出成功所需要的努力，即使他们与证券行业没有直接联系，也能在证券市场上收获货币回报。

威廉·奥尼尔则是在我们当代取得巨大成功的人物。奥尼尔通过证券交易积累自己的财富，后来又把利润投入为投资行业提供商业支持的服务中。威廉·奥尼尔公司是他的主要支柱。这家公司为机构投资者和以个人投资者为主要读者的《投资者商务日报》(*Investor's Business Daily*)提供服务。如今他们被认为是可靠的研究与投资信息的来源。奥尼尔的“CAN SLIM”方法已经成为许多个人投资者最为青睐的方法。

市面上有众多的出版物对这些交易者的生平和策略进行了详细的描述。这些书籍中一部分是畅销书，而绝大多数则被陈列在那些认真的证券投资者的个人书架中，并被认为是关于投资的经典之作。本书参考了这 5 位大师的著作以及关于他们的许多书籍。我强烈推荐读者去阅读上述书籍中的每一本，这样就能更加详尽地了解这些伟大的证券交易者的生平和交易策略。在本书的末尾读者能够找到更多的关于这 5 位交易者的出版物信息。

这些有史以来最伟大的证券交易者的经历能给予我们诸多教益。毕竟，还有谁能比那些经历过各种试验、错误和磨难，随后形成致胜策略而达到最高水平的人更值得我们去学习呢？

所以，让我们来看看这些伟大的证券投资者的生平，去发现他们在证券市场上与其他大多数人的不同之处。我们会发现，投资者谨守严格的规则是需要纪律、耐心、勤奋和坚持的，而谨守规则的行为又是如何给投资者带来巨大回报的。我相信读者会发现这些有趣的类似之处。而且通过对本书中交易者们那些经过时间考验的基本策略的学习，读者也可以逐渐形成自己的规则。说不定有一天您的名字也会被加入有史以来最伟大的证券交易者的名单中去。

目 录

总序	1
致谢	1
导言	1
第一章 杰西·利维摩尔	1
“想像不会为你赚钱,而静观其变却能赚钱。”	
第二章 伯纳德·巴鲁克	26
“假如一个投机者能够在自己投资失误的交易上迅速止损,那么即使他在10次交易中只有3~4次的正确几率,他也能够赚到大钱。”	
第三章 杰拉尔德·勒布	40
“所有人都知道的事情已经不值得你去知道了。”	

第四章 尼古拉斯·达瓦斯	56
--------------------	----

“市场上根本就没有好股票和坏股票这回事。只有那些价格在上涨的股票和价格在下跌的股票。”

第五章 威廉·奥尼尔	75
------------------	----

“只要你能够坚持并付出努力,什么事情都是可能的。你能够做到,而你自己对于成功的决心是最重要的因素。”

第六章 最伟大交易者的策略	104
---------------------	-----

结语	116
----------	-----

参考书目/资料来源	119
-----------------	-----

作者简介	121
------------	-----

世界
资本
经典译丛



TheWorld
Classics
of Investment

